



説明書

このたびはSHOEIヘルメットをお買い上げいただきまして、ありがとうございます。この製品の機能及び注意事項を十分に理解していただき、より安全に快適なモーターサイクルライフをおくっていただくために、ご使用前に取扱い説明書は全て最後までよくお読みになってください。この取扱い説明書は読み終わった後も、大切に保管してください。尚、取扱い説明書を紛失したときは、弊社までご請求ください。

Instructions for use

Thank you for purchasing this SHOEI product. For your enjoyment and correct use of the product, we suggest that you read these instructions fully.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi SHOEI. Afin de profiter au maximum des caractéristiques de ce nouveau modèle SHOEI, nous vous prions de lire attentivement ces instructions.

Gebrauchsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses SHOEI-Produkts. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um sich mit den vielen Sonderfunktionen und den Hinweisen zum sicheren Tragen Ihres neuen Helms vollständig vertraut zu machen.

Istruzioni per l'uso

Vi ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto SHOEI. Per apprezzare al massimo ed usare in modo corretto questo prodotto, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni.

Instrucciones de uso

Muchísimas gracias por la compra de este producto SHOEI. Para que pueda aprovechar al máximo las características de este producto, le sugerimos leer detenidamente las instrucciones de uso.

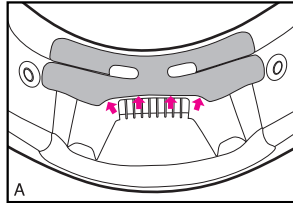
Instruções de uso

Muito obrigado por ter escolhido um produto shoei. Para utilizar e desfrutar ao maximo este produto, sugerimos que leia estas instrucoes por completo.

-
- エアマスク3はX-Eleven/X-9用となっておりますので、他のモデルには取付けできません。
 - AIR MASK 3 is exclusively for X-Spirit/X-Eleven and cannot be fixed to other models.
 - L'AIR MASK 3 a été crée spécialement pour le X-Spirit/X-Eleven et ne peut être adapté sur les autres modèles.
 - AIR MASK 3 ist ausschließlich für die Modelle X-Spirit/X-Eleven bestimmt und kann nicht für andere Modelle verwendet werden.
 - AIR MASK 3 è adatta esclusivamente ai modelli X-Spirit/X-Eleven e non può essere usata per altri modelli.
 - La mascarilla AIR MASK 3 está destinada exclusivamente a los modelos X-Spirit/X-Eleven y no puede ser utilizada para otros modelos.
 - A AIR MASK 3 destina-se exclusivamente aos modelos X-Spirit/X-Eleven, não podendo ser utilizada com outros modelos.
-

エアマスク 3の取付け、調整の仕方
How to Fix or Adjust AIR MASK 3
Comment installer ou ajuster l'AIR MASK 3

Befestigung und Anpassung der AIR MASK 3
Fissaggio e adattamento della mascherina AIR MASK 3
Fijación y adaptación del AIR MASK 3
Fixação e adaptação da AIR MASK 3



Japanese

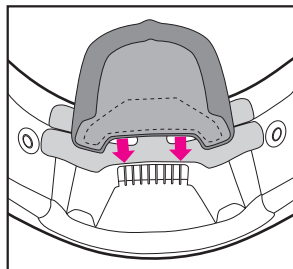
エアマスク 3 は、シールド内部に呼気がこもることを防ぎ、またヘルメット外部へ効率良く呼気を排出することで、シールドの曇り防止に効果を発揮します。

●取付けは、チークパッドをはずした状態で行ってください。まず、エアマスク 3 本体を取付ける際の、ベースになるベルクロ(マジックテープ)裏の保護シールをはがします。ベースのベルクロ(マジックテープ)を図Aのように、ブレスチャンバーIIの排気口に添って貼ります。

●次にエアマスク 3 本体をベースのベルクロ(マジックテープ)に添って、図Bのように取付けます。

■左記の取付け方で鼻との密着感がない場合

エアマスク 3 の調整は、エアマスク 3 本体を必要に応じて、上下左右にずらして(図C参照)調節してください。



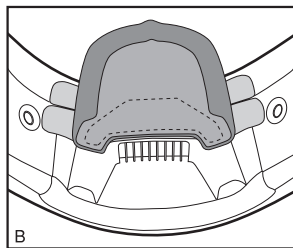
English

AIR MASK 3 prevents fogging of shield/visor effectively by preventing exhaled air to come inside shield/visor and exhausting it out of helmet.

●Remove Cheek pad before fixing AIR MASK 3. Then, peel off protection film of velcro and stick velcro along air outlets of Breath Chamber II as per Drawing A.

●Fix AIR MASK 3 to velcro as per Drawing B.

●In case AIR MASK 3 does not contact closely to nose, adjust location of AIR MASK 3 on velcro up and down, right and left as per Drawing C.



Français

L'AIR MASK 3 empêche, très efficacement, l'installation de la buée sur l'écran, ceci en conduisant l'air expiré en dehors du casque.

●Enlevez les joues avant d'installer l'AIR MASK 3.

Retirez le film protecteur du velcro, côté droit et plaquez-le contre la Chambre évacuatrice d'expiration II (côté droit), comme indiqué sur dessin A, puis recommencez l'opération côté gauche.

●Collez l'AIR MASK 3 au velcro, indiqué sur dessin B.

●Si l'AIR MASK 3 n'est pas à la bonne position, ajusté son emplacement sur le velcro, comme indiqué sur dessin C.

Deutsch

Die AIR MASK 3 beugt dem Beschlagen des Visiers vor, indem die aufsteigende Atemluft nicht zum Visier gelangt. Die AIR MASK 3 dient dem direkten Ableiten der Atemluft nach aussen.

●Nehmen Sie vor der Befestigung der AIR MASK 3 die Wangenpolster heraus. Ziehen Sie dann den Schutzfilm vom Klettverschluss ab und kleben Sie diesen oberhalb der Luftaustrittsöffnungen der Breath Chamber II gemäß Abbildung A an.

●Befestigen Sie die AIR MASK 3 am Klettverschluss gemäß Abbildung B.

●Falls die AIR MASK 3 nicht eng auf der Nase aufliegt, korrigieren Sie die Position der AIR MASK 3 auf dem Klettverschluss durch Bewegungen nach oben oder unten, rechts oder links gemäß Abbildung C.

Italiano

AIR MASK 3 previene l'appannamento della visiera impedendo che l'alito ascendente arrivi fino alla visiera. AIR MASK 3 serve a deviare il fiato direttamente verso l'esterno.

●Prima di fissare la mascherina AIR MASK 3 togliete i guanciali. Strappate la protezione dell'attacco in velcro e incollatelo sopra le aperture di uscita dell'aria della Breath Chamber II, come si vede nella figura A.

●Fissate AIR MASK 3 sul velcro, come si vede nella figura B.

●Se AIR MASK 3 non si appoggia perfettamente sul naso, correggete la posizione della mascherina AIR MASK 3 sul velcro spostandola verso l'alto o verso il basso, a destra o a sinistra, come si vede nella figura C.

Español

La mascarilla AIR MASK 3 previene la formación de vaho en la pantalla impidiendo que el aire de respiración llegue hasta la visera. La mascarilla AIR MASK 3 sirve para transportar el aire de respiración directamente al exterior.

●Antes de fijar la mascarilla AIR MASK 3, extraiga los acolchados para la mejilla. Después, quite la película protectora del cierre velcro y péguelo por encima de los orificios de salida de aire de la "Breath Chamber II" según la figura A.

●Sujete la mascarilla AIR MASK 3 en el cierre velcro según la figura B.

●Si la mascarilla AIR MASK 3 no adhiere bien a la nariz, corrija la posición del AIR MASK 3 sobre el cierre velcro moviéndola hacia arriba o abajo, hacia la derecha o la izquierda según la figura C.

Português

A AIR MASK 3 evita o embaciamento da viseira, impedindo o ar respirado que sobe de atingir a viseira. A AIR MASK 3 tem como função canalizar o ar respirado diretamente para fora.

●Antes de iniciar a fixação da AIR MASK 3 retire os chumaços. Em seguida, tire a película de protecção do fecho de velcro e fixe-o por cima das aberturas de saída de ar da Breath Chamber II, conforme indicado na figura A.

●Fixe a AIR MASK 3 ao fecho de velcro, conforme indicado na figura B.

●Se a AIR MASK 3 não ficar bem encostada ao nariz, corrija a posição da AIR MASK 3 no fecho de velcro, movimentando-a para cima ou para baixo, para a direita ou para a esquerda, conforme indicado na figura C.